

Vuk'uzenzele

Vha i giselwa nga vha: Sisiteme ya Mafhungo na Vhudavhidzani ha Muvhuso (GCIS) English/Tshivenda Tshimedzi 2022 Khandiso 1

U khwiniswa ha bada khulwane ya N3 zwi khou maandafhadza Maafrika Tshipembe



U khwiniswa ha bada khulwane ya N3 ya u bva Pietermaritzburg u swika Durban zwo thoma nga nwedzi wa Phando. Tshifanyiso tsho netshedzwa nga vha Sanral.

Vho Owen Mngadi

Vho Mduduzi Jijana ndi muṅe wa Disability Empowerment Movement, ine ya vha inwe ya dzikhamphani dzine dza khou vhuvelwa kha masheleni a swikaho R26 bilioni a thandela ya u khwinisa bada khulwane ya N3 i re vhukati ha Pietermaritzburg na Durban kha la KwaZulu-Natal. Thandela, ine ya khou rangwa phanda nga vha South African Road Agency SOC Limited (Sanral), vha khou ita uri vhoramabindu vha ngaho sa Vho Jijana vha sa sedze mbuelo khavho fhedzi vha sikele na vhaṅwe vhathu mishumo.

Vho Jijana, vane vha vha muholefali, vho amba uri khamphani ya vho i shuma u panga tswayo dza badani u bva fhaḽa Hilton u swika Pietermaritzburg. Vho thola vhashumi vha swikaho 13 nahone vho amba uri thandela iyi yo shandukisa matshilo avho zwiḽulu. “Riṅe sa vhathu vane vha khou tshila na vuholefali, ro zwi sumbedza uri na riṅe ri na vhukoni, a ri tsha thembela kha masheleni a mundende. Ri ita mishumo wo lavhelelwaho,” vha ralo Vho Jijana. Vho Matekane Tsepo vane vha vha Mulanguli wa Mbekanyamushumo ya Sanral ya bada ya N3 vho amba uri

khamphani yavho yo vhoṅa zwo fanela uri 30% ya mishumo i ṅewe khamphani dzapo dzine dza vha na vhukoni ha mishumo yo fhambanaho. Hezwi zwo bveledza zwiḽhala zwa mishumo kha mabindu maṭuku a vhaswa, vhafumakadzi na vhaṅwe vhathu vhe vha vha vho khethululwa murahuni. “Hu na 108 ya mabindunyaḽuwi na mabindu maṭuku ane a khou shuma zwazwino kha thandela dzo fhambanaho,” vha ralo vha tshiamba. Vho Nokuthula Zondi vha Khamphani ya Ingqalabutho Yamalinda Multipurpose Trading vho avhelwa thandela ya ṅṅisedzo ya mavu khathihi na u panga dziphaiphi dza maḽi. Vho amba uri khamphani yavho yo thola vhashumi vhagudeli vha swikaho malo, zwi tshi katela na maḽiraiva. Vho Zondi vho dovha hafhu vha ambedzela zwa uri na vhafumakadzi vha na vhukoni sa vhathu vhatshinnani na khamphani yavho i na rekhodo yavhuḽi ya zwa ṅṅisedzo ya tshumelo. “Ri a pfesesa vhudeme ha tshifhinga khathihi na u kona u swikela zwipikwa zwashu u itela u vhoṅa uri thandela i khou tshimbila nga ngona. Ri khou livhuwa tshoṭhe u ṅewa tshikhala itshi nahone ri fulufhela uri hu tshe na zwinzhi zwi re phanda u itela uri khamphani yashu i aluwe nga ngona

kha ḽeveḽe dza zwa u fhaṭa,” vha ralo vha tshi ambedzela. **Thandela dza ndeme dza Muvhuso wa Lushaka** Vho Matekane vho amba uri vha Durban-Free State-Gauteng Logistics na vha mveledziso ya Mukwita wa Ṽdowetshumo vha na mugaganya-gwama u anganyelwaho kha R26 bilioni na zwa uri ndi inwe ya thandela dzo dzudzanywaho dza ṅḽila dza vhuṭali dza muvhuso wa lushaka. I ḽivhea sa SIP2. Thandela iyi I ḽo ṭandavhudza bada ya N3 nga ḽaini dzo vhalaho kha lurumbu lwo livhaho fhethu huthihi, na maṅwe mafhande mahulwane a ḽo shandukiswa u itela u khwinifhadza kutshimbilele kwa vhuendi. Tshipiḽa tsha bada ya N3 tshe tsha vha tsho vhaṅsala tsho vhang a u tsitsikana ha vhuendi lwa miṅwaha yo vhalaho, kanzhisa nga zwifhinga zwine vhuendi ha vha ho ḽalesa magondoni zworalo vhuṅzhi ha maḽori a u endedza thundu a ne a takuwa vhuimangalavha ha Durban a tshimbila kha bada ya N3 o livha Gauteng na kha maṅwe mavunḽu a wanalaho vhukati ha shango. Ho no ḽivha na khombo dza badani

zwi khou bvela phanda kha siatari 2

Grandchicks thriving in poultry

Page 6

KHA VHA DZULE VHO TSIRELEDZEA

KHA VHA HAELEWE U ITELA U TSIRELEDZA AFRIKA TSHIPEMBE

NGA U FARISANA RI NGA KUNDA TSHITZILI TSHA CORONA

Saving lives is all in a day's work for paramedic

Page 7

U vhalala Vuk'uzenzele kha vha danuḽode GOVAPP kha:

Vha ṭode SA Government kha Google playstore kana appstore

KHA VHA RI KWAME

Webusaithi: www.gcis.gov.za Imeliḽi: vukuzenzele@gcis.gov.za

www.vukuzenzele.gov.za Luṭingo: (+27) 12 473 0303

Tshedimosetso House: 1035 cnr Frances Baard and Festival streets, Hatfield, Pretoria, 0083

zwi bva kha siatari 1

dzo vhalaho dzo vhangwa nga vhareili vha majori a u endedza thundu nga u sa thogomela zwavhuqi midzengani yo khonakhonesaho kha iyo bada.

“Nga nnda ha u tandulula thaidzo ya u ongolowa ha vhuendi nga kha u ita bada khulwane nga thandela ya u engedza dziñwe laini dza bada, u khwinifhadzwa ha bada ya N3 zwi do futuwedza tsirakhombo. Midzenga ine ya ofhisa i do bviswa. Mafhande a songo tsiredzeaho a do fhatululwa nga huswa,” vha ralo Vho Matekane.

Vha Sanral vho avhela thandela tharu kha kotara ya u fhedzisela ya nwaha wa 2021, nahone mushumo wa u fhatiwa wo thoma vhukati ha nwedzi wa Phando na wa Lambamai. Zwiqi dza zwine zwa zwino zwono khwinifhadzwa ndi khilomithara (km) dza 19 ya u bva Cato



Vho Mduduzi Jijana na Vho Nokuthula Zondi vhane vha vha vhoramabindu vhe vha wana mushumo vha khou livhuwa thandela ya u khwiniswa ha bada ya N3.



Ridge u swika Dardanells, hune ha divheswa nga la uri Umlaas Road; tshipi dza tshi no lingana 26.6 km tsha u bva Mafhandeni a Dardanelles u swika Lynnfield Park; khathihi na 30 km ya u bva Lynnfield Park u swika Mafhandeni a Ashburton.

Vho Matekane vho talutshedza zwa uri SIP2 i do kwhathisa vhupehani na vhuendedzi ha thundu khathihi na mukwita wa vhuendi vhukati ha ndowetshumo khulwane dza vhuimangalavha ha la Afrika Tshipembe, u khwinifhadza tswikelo kha

vhuvhambadzelannda na vhu tundi kha zwiimiswa zwa Durban khathihi na u alusa tshumelo kha mukwita uyo.

Vho ambedzela zwa uri thandela iyi ndi tshipi dza tsha Pulane ya Mveledziso ya Lushaka ya u swika nga nwaha wa 2030 na Pulane khulwane ya Vhuendi ha Lushaka ya u swika nga nwaha wa 2050 khathihi na u tikedza muvhuso kha Pulane ya u Vhuedzedza na Mvusuludzo ya Ikonomi.

Nga maitele aya, muvhuso u khou lwisa u bvedza sisiteme ya vhuendi ine yo

fanela zwine vhadzulapo vha la Afrika Tshipembe vha toda zwone na u thusa vathu vhane vha shaya masheleni musi vha tshi toda u diendedza.

Vho Matekane vho amba uri khwinifhadzo idzi dzi do dzhia minwaha ya malo u swika kha ya 10 uri dzi khunyeledzwe nahone vha do vhona uri u valwa ha dzibada zwiitwe nga ndila ya khwiñe. Vho dovha hafhu vha ambedzela zwa uri vha-reili vha zwiendedzi vha do dzulela u divhadzwa nga ha u tsitsikanya dzibadani khathihi

na zwa uri vhaofisiri vha tshumelo ya badani vha la KwaZulu-Natal vha do thusa kha u langula vhuendi.

Vha Sanral vha humbela vhareili vha mimodoro uri vha thogomele zwiga zwothe zwa ngeletshedzo magondoni, vha fhungudze luvhilo musi vha tshi swika fhethu hune ha khou lugiswa bada khathihi na u humbulela vhañwe vhashu-misi vha bada. **U**

Ngoho ino takadza

Nwedzi wa Vhuendi u pembelelwa nga nwedzi wa Tshimedzi. Uno nwedzi, vha Mhasho wa Vhuendi khathihi na zwiimiswa zwawo, sa Sanral, vha do divhadza nga ha thandela na mbekanyamusho dzavho kha masia a zwa divhavhufufhi, vhuendi ha lwanzheni, vhuendi ha lushaka na dzibada.

Zwikambi zwi a vha isa mutakalo wa nwana we vha dihwala ngae

Vhafumakadzi vha vha imane vha fanela u vha na vhudivhinduleli ha u sa nwa nga uri zwikambi zwi vhangwa tshiimo tshine tsha thithisa mveledzo ya kusikelwe kwa nwana.

Izwi zwo ambiwa nga Mufarisaminista vha Mhasho wa zwa Matshilisano, Vho Hendrietta Bogopane-Zulu, vhe zwenezwino vha thoma mbekanyamushumo ya 9-9-9 *Foetal Spectrum Disorder* (FASD).

Tshipikwa tshuhulwane tsha vhurangeli uvhu ndi u futuwedza zwitshavha kha u tsiredza vhana vhane a vathu bebiwa nga kha u pfumbudza vathu, nga maanda vhafumakadzi vho dihwalaho, nga ha khombo ya u nwa zwikambi musi vha vha imane kana vha tshi khou mamisa.

“Ndi zwa ndeme vhukuma kha vhafumakadzi vho

dihwalaho na avho vhane vha tama u beba vhana vha re na mutakalo wavhuqi uri vha si nwe zwikambi. Tshinyalo ine ya vhangwa nga FASD ndi ya vhutshilo hothe nahone a i na phodzo, na uri vhana vhane vha bebiwa na nyimele iyi vha vha na thaidzo dza muvhili na muhumbulo,” vho ralo Mufarisaminista Vho Bogopane-Zulu kha mu-shumo wavho wa u thoma.

Vho dovha hafhu vha ambedzela zwa uri shango la Afrika Tshipembe li divhelwa u vha na thaidzo ya u nweswa ha zwikambi, hu ne la vha kha tshiimo tsha nthesa sa mañwe mashango a no divhelwa zwa u nweswa ha zwikambi lifhasini lothe.

Mufarisaminista Vho Bogopane-Zulu zwenezwino vho dalela zwiqi dza zwo fhambanaho zwa shango, vha tshi khou pfumbudza vhafumakadzi nga ha khombo dzine dza vhangwa nga u nwa zwikambi arali u



muimane sa tshipi dza tsha fulo la 9-9-9 FASD.

Musi vha ngei Boitekong vhu-poni ha Rustenburg vunduni la Devhula Vhukovhela, vho talutshedza vhadzulapo zwa uri levele dza u tambudzwa ha zwikambi tshikolobulasi itsho zwo kalulesa.

Mufumakadzi o dihwalaho lwa minwedzi miña nahone ane a vha mudzulapo wa Boitekong, Basetsana Tlang (28), we a vha tshipi dza tsha mafulo ayo, o amba uri o litsa u nwa zwikambi nga murahu ha musi a tshi

wanulusa uri o dihwala na uri u kati na maitele a u toliwa na u wana mafhungo nga ha vhuimane hawe haneho kiliniki ya tsini. O humbela vhañwe vhafumakadzi vho dihwalaho uri vha litshe zwa u nwa zwikambi na u shumisa zwidzidzivhadzi.

Mufarisaminista vho kaidza zwa uri a huna dzilafho la malwadze ane a vhangwa nga u nwa zwikambi u muimane – vho kwhathisedza zwa uri ndila ya khwiñesa kha u thivhela malwadze ayo ndi u sa nwa zwinwiwa zwi re na

tshikambi musi vho dihwala.

Vho futuwedza vhafumakadzi vho dihwalaho vhane vha khou kundelwa u futshela zwikambi uri vha dalele kiliniki i re tsinisa navho uri vha wane thuso.

USAnews.gov.za

Vho vha vha tshi zwi divha?

Dziñwe dza tsumba-dwadze dza *foetal alcohol syndrome* kha nwana dzi katela zwitevhelaho:

- Tshifhatuwo tshi songo vhumbeaho zwavhuqi
- Thaidzo ya u kundelwa u guda
- U kundelwa nga u tandulula thaidzo, pfananyo na zwikili zwa matshilisano
- U vha na swili
- U sa vha na mikhwa
- U sa kona u futelela



government communications

Department: Government Communication and Information System
REPUBLIC OF SOUTH AFRICA

Tel: 012 473 0353

Email: vukuzenzele@gcis.gov.za

Address: Private Bag X745, Pretoria, 0001

Head of Editorial and Production

Regomoditswe Mavimbela
Regomoditswe@gcis.gov.za

Acting Editor-in-Chief

Zanele Mngadi | Zanelemngadi@gcis.gov.za

Acting Managing Editor

Tendai Gonese | tendai@gcis.gov.za

News Editor

Noluthando Motswai

Writers: More Matshediso
Ursula Graaff

Graphic Designers

Tendai Gonese | Benny Kubjana

Production Assistants

Jauhara Khan | Sebastian Palmer

Language Practitioners

Nomgcibelo Motha | Boitumelo Phalatse
Thandolunye Khulu | Mahanyele Ramapala



Vuk'uzenzele
is published by Government Communications (GCIS)

Distributed by:

ON THE DOT

Printed by:



The material in this publication may be reproduced, distributed, or transmitted in any form or by any means, including photocopying, recording, or other electronic or mechanical methods, without the prior permission of the publisher on condition that this publication shall be credited as the source.



Nndwa ya u netshedza Afrika Tshipembe tshifhatuwo tshiswa tsha muthu



Nga la 12 Khubvumedzi 1977, Vho Stephen Bantu Biko vho lovhela tshikokisini vhe dzhele fhaṭa Dzhele ya Vhukati ya Piṭori. Tshirunzi tsha muthu, mutheo we wavha u vhudzivhani ha mbilu yavho ya u lwela mvusuludzo ya vharema, vho dzimiwa tshone.

Uya nga maipfi a ramilayo wa muṭa Vho Sydney Kentridge, “lufu lwavho lwo vha lu tungufhadzaho nahone vhe vhoṭhe vho eḍela kha thovho nṭha ha tombo nga ngomu dzhele.”

Hezwi zwi kha ḍivha tshiko tsha masindambilu nga murahu ha miṇwaha minzhisa yo fhiraho, u humbula uri Vho Steve Biko vho vha vha tshi tou vha na miṇwaha ya 30 fhedzi musi vha tshi lovha. Vho vhlulawa nga tshifhinga tsha musi vhe maṭhakheni a vhutshilo havho nga avho vhe vha ofha maandā na mihumbulo yavho ya u ḍivhofholola khathihi na nungo dza u vusuludza vuvha na tshirunzi zwa vhanna na vhafumakadzi vha vharema.

Vhutshiloni havho hoṭhe a vho ngo vhuya vha vhona zwe vha vha vha tshi zwi vhidza ‘muṇene u penyaho’, muḵoro wa vhukuma wa vhuthu. Musi vha tshi ṇwala nga ha kuhumbulele ukwu, vho amba uri: “Nga murahu ha tshifhinga ri ḍo swika kha tshiimo tshine la Afrika Tshipembe la ḍo netshedzwa mpho khulwanesa – ya tshifhatuwo tsha muthu.”

Musi ri tshi wana mbofholowo yashu nga 1994, ro pfesesa uri pfanelo ya u khetha yo vha itshi tou vha iṇwe ya nndwa yashu ya u lwela tshirunzi tsha muthu. Nga murahu ha miṇwaha ya fumbili malo ri kha mbofholowo, ri kha ḍi livhana na khaedu nnzhisa, u fana na vhushai, u shaea ha mishumo khathihi na u savha ha ndinganyelo.

Nga nṭhani ha zwenezwo, ri dzulela u kundelwa u vhona lwendo lwe ra tshimbila lwone kha u netshedza mutheo wa Ndayotewa yashu zwe zwavha zwi zwone zwo hwalaho mihumbulo na pfunzo dza Vho Steve Biko.

Nga ṇwaha wa 1977, muvhuso wa tshiṭuhu wo vhlulaha murangaphandā washu we avha atshi sumbedza uvha na vhumatshelo nga u mu dzima zwiḵiwa, maḍi khathihi na mishonga zwe avha a khou zwi ṭodesa nga nṭhani ha u rwiwa lwa tshiṭuhu nga mapholisa a tshiṭalula.

Nga murahu ha miṇwaha ya fumbili, kha khaṭhulo ya 1977, Khothe ya Ndayotewa yo amba zwa uri u swikelela ndavhelelo dza pfanelo dza mudzulapo muṇwe na muṇwe khathihi na u swikelela pfanelo dza zwa matshiliso na ikonomi zwi tou khwaṭhisedza lushaka lwa demokirasi lu no khou lwela u vhlunga tshirunzi tsho lozweaho.

Kha la Afrika Tshipembe ṇamusi, ri khou isa phandā na u shuma u lwela pfanelo dza mudzulapo wa Afrika Tshipembe muṇwe na muṇwe uri vha kone u tshila vhutshilo ha khwine vhu si na malwadze, ndala na u dzimiwa zwithu.

Mivhuso nga u tevhekana hayo ya demokirasi yo

tevhedzela milayo ya u tsireledza tshirunzi tsho lozweaho tsha vathu vhashu vhanzhi nga u netshedza pfunzo, ndondolo ya mutakalo, dzinnḍu khathihi na tshumelo dza ndeme.

Kha la Afrika Tshipembe ṇamusi, pfunzo ya khwine ndi pfanelo ya ndeme. Muvhuso wo tou fombe kha mveledziso ya vhana vhaṭuku, nga u tikedza mvelelo dza ngudo dza vhana vhashu vhaṭuku, wa dovha wa netshedza magavhelo nga kha mbekanyamushumo ya u netshedza zwiḵiwa zwikoloni u vhona uri vhaḡudiswa vhaswa vha swikelele zwa khwine khavho.

Nga kha Tshikimu Tsha Lushaka Tsha Masheleni a u Thusa Matshudeni na dziṇwe thikedzo dza muvhuso, vhaswa vha zwigidi vha Afrika Tshipembe ubva miṭani yo fhambanaho vho kona uvha madokotela, vhoramilayo, vhadededzi, vhorasantsi, dziathizene na vhabindudzi.

Muvhuso u tikedza vhashai khathihi na vhadzulapo vho dziedzeaho nga kha tsireledzo ya matshiliso yo khwaṭhaho na u netshedza tshikhala zwa mushumo nga kha mbekanyamushumo dza tshitshavha dza u sika mishumo.

Kha la Afrika Tshipembe musi uḷa wa tshiṭalula la Vho Steve Biko vha lovha khaḷo, pfanelo dza u amba dzo vha dzi siho nahone u ḍidzhenisa kha zwa polotiki zwo vha zwi tshi ita uri vathu vha farwe kana vha ṭangana na zwi no vavhesa.

Kha la Afrika Tshipembe ṇamusi, vhaswa vane vha lingana na zwe Vho Steve Biko vha vha vhe zwone kale na vhaṭuku khavho vha vhudzivhani ha u lwela zwithu zwi re tsini navho, nahone vha a kona u dzu-

dzanya usa tambudzwa kana u pandelwa.

U amba wo vhofoholowa na u ḍisendedza tsini na zwine wa funa, pfanelo ya u gwalaba khathihi na pfanelo ya ndinganyelo phandā ha mulayo ndi dza roṭhe.

Sa shango, ri bva kulesa kha u swikelela tshirunzi tsha muthu, mutheo we Vho Steve Biko vha u pembelela. Honeha, hutshe na zwinzhi zwine ra kha ḍi tea u zwi ita. Musi ri sina mishumo, ri sina dzinnḍu, muḡagasi kana maḍi, ri sina mavu, ri sina zwiḵili kana zwiḵhala, vhadzulapo vha dzimiḷioni vha la Afrika Tshipembe vha tshe vha kha ḍi kundelwa u wana vhutshilo vhune vha khou vhu ṭoda na u vha tea.

Ndi ngazwo muvhuso utshi khou shuma na vhashumisani kha zwa matshiliso na fhaṭa ikonomi ya ṭhanganelano, u sika mishumo, u konisa mabindu uri a aluwe na u lwa na vhushai khathihi na ndala.

Musi ri tshi sedza vhutshilo ha Vho Steve Biko na zwe vha sia, ri humbula khuwelelo yavho ya ndeme kha vathu kha u fhaṭa mbofholowo yavho vhone vhaṇe.

Khuwelelo hei ikha ḍivha ya ndeme u fana na zwe yavha I zwone kale.

Ri tea u sedzesa kha u tandulula khaedu u itela u bveledza lushaka lwo vhofoholowaho tshoṭhe nahone lu linganaho. Roṭhe ri khou tea u tamba tshipiḡa nga u shumisa pfanelo dza ndeme dza kha Ndayotewa u fhaṭa Afrika Tshipembe li sina vhushai na ndala, li songo bvelelaho, vhutshinyi na khakhathi.

Sa zwe Vho Steve Biko vha sumbedzisa, kha ri matshe ri tshi ya phandā ro khwaṭha khathihi na u ḍifunga kha ndingedzo dzashu dza vuthu ho teaho. **V**